

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудности лексики 2ИЯ

Уровень основной профессиональной образовательной программы – бакалавриат

Направление подготовки – 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) подготовки – Иностранный язык (Английский язык) и Иностранный язык (Японский язык)

Форма обучения – очная

Сроки освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра восточных языков и методики их преподавания

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Трудности лексики 2ИЯ» является формирование и совершенствование у обучающихся определенного состава общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- развитие коммуникативной компетенции, предполагающей формирование практических навыков и умений, необходимых для коммуникации в наиболее частотных ситуациях повседневного общения, в которых обучающиеся должны демонстрировать адекватное речевое поведение
- формирование профессионально-педагогических навыков и умений, необходимых обучающимся для осуществления профессиональной деятельности

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Трудности лексики 2ИЯ» относится к дисциплинам по выбору Блока 1 (Б1.В.ДВ.04.02).

2.2. Для изучения дисциплины «Трудности лексики 2ИЯ» необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Основы языкознания

Иностранный язык

Практический курс первого иностранного языка

Практическая фонетика 2ИЯ

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые дисциплиной:

Практический курс второго иностранного языка (2-4й годы обучения)

Детская литература стран 2ИЯ / Литература для юношества (2ИЯ)

Язык классно обихода (2 ИЯ) / Учебная коммуникация на основе школьного УМК (2 ИЯ)

Общественно-политическая лексика 2 ИЯ/ Язык бизнеса и политики (2 ИЯ)

Интерпретация текста

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Код и содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.2. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языках.	<p>Знать основные законы и закономерности строения, развития и функционирования лексического состава изучаемого иностранного языка;</p> <p>Знать систему отношений в лексике изучаемого иностранного языка;</p> <p>Знать особенности лексических единиц и явлений, специфических для изучаемого иностранного языка.</p>	<p>Уметь анализировать и сопоставлять лексические единицы родного и изучаемого языка;</p> <p>Уметь преодолевать языковую интерференцию при выборе иноязычной лексики;</p> <p>Уметь ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения;</p> <p>Уметь использовать полученные знания в ходе последующего изучения дисциплин предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения).</p>	<p>Владеть навыками анализа лексических единиц, предусмотренных программой;</p> <p>Владеть навыками отбора лексических единиц, соответствующих коммуникативной ситуации и стилю общения;</p> <p>Владеть навыками использования лексических единиц изучаемого иностранного языка в речи.</p>

2.	ПКС-1. Способен организовывать познавательную деятельность обучающихся, направленную на формирование мотивации к изучению иностранного языка в рамках урочной и внеурочной деятельности	ПКС-1.2. Организует различные виды внеурочной деятельности с использованием иностранного языка: игровую, учебно-исследовательскую, художественно-продуктивную, культурно-досуговую.	Знать основные лексические явления, характерные для общения на изучаемом иностранном языке, для адекватного их использования в речи при организации игровой, учебно-исследовательской, художественно-продуктивной, культурно-досуговой деятельности обучающихся.	Уметь использовать основные лексические явления, характерные для общения на изучаемом иностранном языке, при организации игровой, учебно-исследовательской, художественно-продуктивной, культурно-досуговой деятельности обучающихся.	Владеть стратегиями создания лексически корректных высказываний на иностранном языке на различную тематику при организации игровой, учебно-исследовательской, художественно-продуктивной, культурно-досуговой деятельности обучающихся.
----	---	---	--	---	---

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы		Всего часов	Семестр №5
1		2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)		34	34
В том числе:			
Практические занятия (Пр)		34	34
2. Самостоятельная работа студента (всего)		74	74
В том числе:			
СРС в семестре			
Работа с пособиями по лексике (подготовка к собеседованию)		16	16
Работа над лексическим материалом (письменные домашние задания)		24	24
Подготовка к тестированию		16	16
Подготовка к зачету		18	18
СРС в период сессии			
Вид промежуточной аттестации	Зачет	3	зачет
	Экзамен		-
ИТОГО: общая трудоемкость	Часов	108	108
	Зач. ед.	3	3

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
5	1.	Особенности японского лексического состава	Разделение на группы ваго, канго, гайрайго в зависимости от происхождения единиц. Особенности формы лексем каждого вида. Единицы

			консюго как отдельный вид лексики.
5	2.	Словообразование в системе японского языка	Основные словообразовательные процессы. Аффикация. Словосложение. Сокращение. Аббревиация.
5	3.	Особенности японского существительного	Существительные групп ваго, канго и гайрайго. Грамматические характеристики данной части речи.
5	4.	Особенности японского прилагательного	Предикативные и полупредикативные прилагательные. Склонение прилагательных разных групп.
5	5.	Особенности семантики японского глагола	Семантические классы глаголов. Особенности образования форм глаголов в зависимости от принадлежности к семантической группе.
5	6.	Особенности спряжения японского глагола	Глаголы 1, 2 и 3 групп (годандо:си, итидандо:си, фукисокудо:си). Спряжение японских глаголов в зависимости от принадлежности к той или иной группе.
5	7.	Синонимы в японском языке	Проблема существования абсолютных синонимов (до:гиго). Относительные синонимы (руйгиго).
5	8.	Проблема антонимии в изучаемом языке	Японские антонимы в системах разлитых частей речи. Ханъигиго и тайгиго.

2.2. Перечень лабораторных работ (при наличии), примерная тематика курсовых работ (при наличии).

Не предусмотрено по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

Самостоятельная работа осуществляется в объеме 74 часов. Видами СРС являются:

работа с пособиями по лексике (подготовка к собеседованию);
 работа над лексическим материалом (письменные домашние задания);
 подготовка к тестированию;
 подготовка к зачету.

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине

Рейтинговая система не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год
1.	『TRY! 日本語能力試験 N3 文法から伸ばす日本語』 / АВК (公益財団法人アジア学生文化協会), 日本, 2014. – 215 с.
2.	Пашковский, А.А. Слово в японском языке [Текст] / А.А. Пашковский. – М.: КомКнига, 2006. – 208 с.

5.2. Дополнительная литература

№	Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год
1.	Kano Chieko, etc. Basic kanji Book. Vol. 1 [Текст]. – Japan, Bonjinsha, 2015. – 337 с.
2.	Kano Chieko, etc. Basic kanji Book. Vol. 2 [Текст]. – Japan, 2015. – 337 с.
3.	Аипова, М.М. Использование аутентичного материала при обучении японскому языку [Текст]: практикум / М.М. Аипова; РГУ им. С.А. Есенина. – Рязань: РГУ, 2016. – 76 с.
4.	Девкин, В.Д. Занимательная лексикология (язык и юмор): пособие для развлекательного чтения и лингвистического анализа [Текст] / В.Д. Девкин. – М.: Владос, 1998. – 312 с.
5.	Нечаева, Л.Т. Японский язык для начинающих [Текст]: [учебник]. Ч. 2 / Л.Т. Нечаева. – М.: Московский лицей, 2007. – 400 с.
6.	Реформатский, А.А. Введение в языковедение [Текст]: учебник / А.А. Реформатский. – М.: Аспект-Пресс, 1996. – 536 с.
7.	Сыромятников, Н.А. Классический японский язык [Текст] / Н.А. Сыромятников. – 3-е изд. – Москва, ЛЕНАНД, 2014. – 152 с.

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.03.2019).

2. East View [Электронный ресурс]: [база данных]. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.03.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из

любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.02.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.02.2019).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С.А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2019).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.03.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт / Рос. гос. б-ка. – Москва: Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.03.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.02.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 26.02.2019).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 27.03.2019).

3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 20.04.2019).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 19.05.2019).

5. Инфоурок [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 27.02.2019).

6. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 26.01.2019).

7. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энциклопедия Гумер. – Гуманитарные науки. – Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 20.04.2019).
8. Материалы для учителей японского языка и студентов, изучающих японский язык [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://u-biq.org/english.html>, свободный (дата обращения: 19.05.2019).
9. Портал для изучения японского языка Nihongoe⁷ [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://nihongo-e-na.com/>, свободный (дата обращения: 18.01.2019).

5.5. Периодические издания

1. Вестник Московского университета. Серия 9. Филология [Текст]: научный журнал / учредители: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, факультет филологии МГУ. – 1946 - . – Москва: Изд-во Московского университета. – Ежекварт. – ISSN 0130-0075.
2. Вопросы языкознания [Текст]: научный журнал /учредители: Российская академия наук, Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН. – 1952 - . – М.: Изд-во РАН. – 6 номеров в год. – ISSN 0373-658X.
3. Иностранные языки в школе [Текст]: научный журнал / учредитель: ЗАО РЕЛОД (Москва). – Москва, 1934 - . – Москва: Изд-во «Просвещение». – Ежемес. – ISSN 0130-6073.
4. Иностранные языки в высшей школе: научный журнал / учредитель: Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина. – Рязань, 2004. – Рязань: изд-во РГУ имени С.А. Есенина. – Ежекварт. – ISSN 2072-7607.
5. Мосты. Журнал переводчиков [Текст]: научный журнал / учредитель: ООО Р.Валент. – Москва, 2004 - . – Москва: Изд-во ООО Р.Валент. – Ежекварт. – ISSN 2219-6056.
6. Филологические науки. Вопросы теории и практики [Текст]: научный журнал / учредитель: ООО Издательство «Грамота» (Тамбов). – Тамбов, 1934 - . – Тамбов: ООО Издательство «Грамота» (Тамбов). – Ежемес. – ISSN 1997-2911.

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном (ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для аудирования).

Требования к специализированному оборудованию: не требуется.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	<p>В ходе практического занятия выполняются устные и письменные задания по разным темам дисциплины, отрабатывается употребление базовых грамматических структур, навыки построения высказываний с использованием отрабатываемых структур.</p> <p>В ходе практического занятия должны достигаться следующие цели обучения: практическая, общеобразовательная и воспитательная.</p> <p>Практическая цель обучения означает прежде всего практическое овладение языком как средством общения. С помощью практической цели обучения характеризуют ряд умений, необходимых для успешного овладения языком. Это умения пользоваться литературой, работать со словарем, владеть приемами, обеспечивающими запоминание слов и правил и их извлечение из памяти. Цель достигается путём решения множества задач: 1) коммуникативной: понимать речь носителей языка, владеть устной диалогической и монологической речью, читать вслух и про себя неадаптированный текст без словаря, писать сочинение, реферат, конспект, тезисы, делать адекватный перевод на родной язык иностранного текста; 2) филологической: систематизация и углубление знаний по теории английского языка и методике его преподавания; 3) профессиональной: развитие навыков и умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности; 4) страноведческой: углубленное знакомство с культурой страны изучаемого языка.</p> <p>Общеобразовательная цель обучения заключается в осознании обучающимися многообразных способов выражения мысли, присутствующих в разных языках, что делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности обучающихся, обогащает их речь языковыми средствами для выражения мыслей.</p> <p>Воспитательная цель обучения проявляется в формировании личности обучающегося, развитии чувства взаимопонимания между народами, а также в формировании умения работать, усидчивости, работы</p>

	со словарём.
Подготовка к собеседованию	При подготовке к собеседованию необходимо использовать материалы, представленные в планах-конспектах (на практических занятиях). Кроме того, нужно изучить рекомендованную литературу.
Письменные домашние упражнения	В процессе выполнения домашних письменных упражнений необходимо использовать материал, изученный на практических занятиях. Рекомендуется ознакомиться с источниками литературы, предложенными преподавателем, а также изучение словарей.
Тест	<p>При подготовке к тесту не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).</p> <p>При выполнении теста следует внимательно изучить его структуру, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов. Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3–1/4 запланированного времени). Тогда вероятность опусок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить. Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет</p>

	надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.
Подготовка к зачету	При подготовке к итоговому лексико-грамматическому тесту необходимо повторить пройденным материал по всем разделам дисциплины.

8. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Название ПО	№ лицензии
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.
Офисное приложение Libre Office	свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC media player	свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	свободно распространяемое ПО

9. Иные сведения